



EMBAJADA  
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS  
Y LUXEMBURGO

# INFOASESORÍA

BOLETÍN DE INFORMACIÓN SOBRE LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL  
EN BÉLGICA Y LUXEMBURGO

Número 107 – Diciembre de 2010

10 dic.

[educacion.es](http://educacion.es)

# INFOASESORÍA

Boletín de información sobre la enseñanza del español en Bélgica y Luxemburgo



**Directora de la publicación:**

Leonor Moral Soriano  
Consejera de Educación en Bélgica,  
Países Bajos y Luxemburgo

**Coordinadores:**

Antonio Delgado Torrico  
Javier Ramos Linares

**MINISTERIO DE EDUCACIÓN**

Subdirección General de Cooperación Internacional

**Edita:**

© Secretaría General Técnica  
Subdirección General de Documentación y Publicaciones  
Embajada de España en Bélgica  
Consejería de Educación  
NIPO: 820-10-012-1

Catálogo de publicaciones del Ministerio

[www.educacion.es](http://www.educacion.es)

Catálogo general de publicaciones oficiales

[www.060.es](http://www.060.es)

El fichero digital de este boletín puede descargarse desde la página web de la Consejería de Educación: [www.educacion.es/exterior/be/es/publicaciones/infoasesoria/infoasesoriaesp.shtml](http://www.educacion.es/exterior/be/es/publicaciones/infoasesoria/infoasesoriaesp.shtml)

Se permite la copia total o parcial de este boletín siempre y cuando:

- se cite la procedencia;
- no se proceda a cobro o contraprestación de ningún tipo;
- se informe a la Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo de la incorporación, ofreciendo los datos que permitan la vigilancia del cumplimiento de lo expuesto en el punto anterior.

## CONTENIDO:

|   |     |
|---|-----|
| Formación en Mol                                  | 3   |
| Formaciones para alumnos de didáctica del español | 3   |
| Revista <i>redELE</i> , número 20                 | 4   |
| Revista <i>Marcoele</i> , número 11               | 5-6 |
| Máster Multiele                                   | 7   |
| Vacante   | 8   |
| Otros anuncios                                    | 8   |

## FORMACIÓN EN MOL

El próximo 10 de diciembre de 2010 tendrá lugar en Mol una sesión de formación organizada por la Consejería de Educación en colaboración con [CVO Kempen](#) y dirigida a profesores de español de la red oficial, provincial y municipal de la Comunidad flamenca. Esta formación, impartida por los Asesores Técnicos de la Consejería de Educación, estará centrada en los **Recursos en la Red para profesores de español**, y en ella se hará un recorrido por las páginas más destacadas y por las aplicaciones más interesantes relacionadas con la enseñanza del español como lengua extranjera.



CVO Kempen (Mol)

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Fecha                       | Viernes, 10 de diciembre de 2010  |
| Horario                     | 13:30 - 17:00   |
| Lugar                       | <a href="#">CVO Kempen</a><br>Chrysantenlaan (entrada)<br>Mol                                       |
| Información e inscripciones | Jean Eyckmans<br><a href="mailto:jean.eyckmans@village.uunet.be">jean.eyckmans@village.uunet.be</a> |

## FORMACIONES PARA ALUMNOS DE DIDÁCTICA DEL ESPAÑOL

### FORMACIÓN PARA LA UNIV. DE LOVAINA (UCL)

Durante el desarrollo de esta sesión, dirigida a los alumnos de la asignatura *Didactique de l'Espagnol* de la UCL, se ofrecerán propuestas didácticas para la explotación de fragmentos cinematográficos en el aula de español como lengua extranjera.

|           |   |
|-----------|---|
| Fecha     | Lunes, 13 de diciembre de 2010  |
| Horario   | 13:30 - 16:00   |
| Lugar     | Facultad de Letras<br>Universidad Católica de Lovaina<br>(UCL)            |
| Informac. | Geneviève Fabry<br><a href="http://www.uclouvain.be">www.uclouvain.be</a> |

### FORMACIÓN PARA LA UNIV. DE AMBERES

El contenido de esta sesión, dirigida a los alumnos que estudian el máster de didáctica en la Universidad de Amberes, se centra en dar a conocer las acciones de la Consejería de Educación en el ámbito de la promoción y difusión del español.

|           |   |
|-----------|---|
| Fecha     | Jueves, 16 de diciembre de 2010                                 |
| Horario   | 14:00 - 15:00   |
| Lugar     | Centro de Recursos de la Consejería de Educación                |
| Informac. | Mathea Simons<br><a href="http://www.ua.ac.be">www.ua.ac.be</a> |



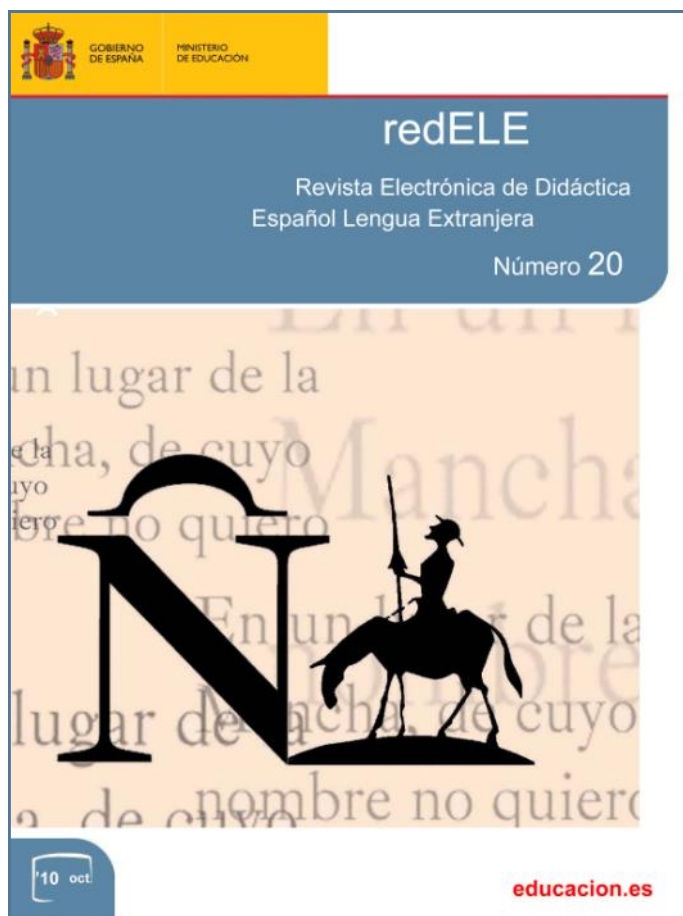
CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS  
Y LUXEMBURGO



## REVISTA REDELE, NÚMERO 20

En el portal [redELE](#) se ha publicado el [número 20 de la revista redELE](#), que incluye, entre otros contenidos, los siguientes:

- [Entrevista a Susana Pastor Cesteros](#), presidenta de la Asociación para la enseñanza del español como lengua extranjera (ASELE).
- [Combinando el aprendizaje asincrónico a través de una plataforma educativa y la enseñanza presencial para el desarrollo de la competencia conversacional](#), de Lone Ambjoern (Universidad de Aarhus, Dinamarca).
- [Cine e historia en la clase de ELE: propuesta didáctica para \*Las Trece Rosas\* y \*Machuca\*](#), de Nuria López Fernández (Universidad de New Castle, Reino Unido).
- [Formación y recursos para la enseñanza de la pronunciación y la corrección fonética en el aula de ELE](#), Enrique Santamaría Bustos (Fundación IES Abroad).
- [La competencia auditiva en el aula ELE en la era de ALAO: una propuesta de investigación experimental](#), de Lieve Vangehuchten y Manuela Crespo (Universidad de Amberes, Bélgica).



## REVISTA MARCOELE, NÚMERO 11

Se ha publicado el [número 11 de la revista \*Marcoele\*](#), que incluye, entre otros contenidos, los siguientes:

— [ENTREVISTA A JUANA MUÑOZ LICERAS](#) (Universidad de Ottawa) a cargo de Lourdes Díaz (UPF, Barcelona).

— [EL ESPAÑOL JURÍDICO: PROPUESTA DIDÁCTICA ORIENTADA A LA ACCIÓN COMO BASE PARA UN CURSO](#), de Javier M.<sup>a</sup> Gutiérrez (Universidad de Passau, Alemania). Resumen: la siguiente aproximación didáctica persigue el desarrollo de las estrategias de aprendizaje y competencias del estudiantado universitario de Derecho, a partir del estudio de las características lingüísticas y textuales del contrato de arrendamiento de vivienda como género discursivo jurídico. Pretende también el acercamiento a los métodos de enseñanza propios de la educación superior mediante la integración del método del caso y el enfoque por tareas, y sirve de base para un curso de lenguaje español jurídico del nivel C1 del *Marco Común Europeo de Referencia*.

— [COMPETENCIA DISCURSIVA ESCRITA EN LOS NIVELES AVANZADO \(B2\) Y DOMINIO \(C1\): LA UNIDAD TEXTUAL EN LOS MANUALES DE ELE](#), de Carmen Llamas (Universidad de Navarra). Resumen: este trabajo muestra dos perspectivas complementarias desde las que suele afrontarse la enseñanza de la competencia discursiva escrita en los manuales de ELE: la gramatical y la comunicativa. El objetivo que se persigue es doble: en primer lugar, se muestran los resultados del análisis de varios manuales de ELE de los niveles avanzado (B2) y dominio (C1) respecto a estos dos enfoques; en segundo, se ofrecen pautas para un mejor aprovechamiento de las actividades que los manuales proponen para la enseñanza-aprendizaje de la expresión escrita.

— [PERSPECTIVA DIDÁCTICA SOBRE EL USO DE LAS TIC EN CLASE DE ELE](#), de Mathea Simons (Universidad de Amberes). Resumen: este artículo esboza las posibilidades y limitaciones de las TIC en la enseñanza de ELE. Tiene como objetivo dar una imagen realista dentro de un marco didáctico justificado. Después de una breve perspectiva histórica, se presenta la relación entre la didáctica y la tecnología. La mayor parte del artículo describe las posibilidades para la clase de ELE. Esta descripción puede hacerse de varias maneras: desde una perspectiva tecnológica o multidisciplinaria, según las dimensiones sociales o a partir de aspectos de la psicología de aprendizaje. Se ha optado por una descripción que se basa en los temas didácticos importantes para el profesor de ELE (p. ej., el aporte de contenidos, la práctica de las destrezas, la corrección y la evaluación).

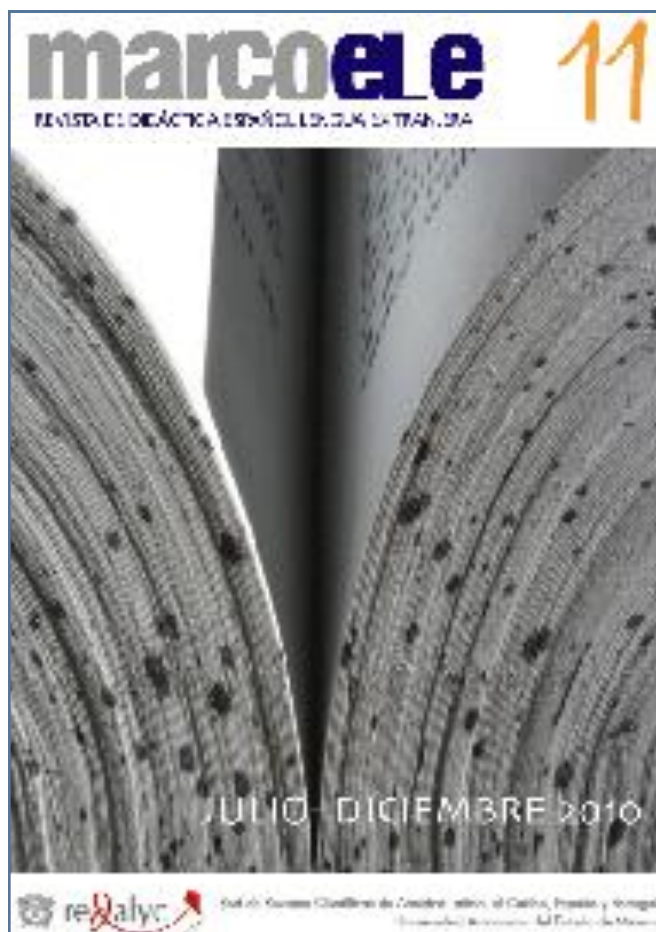
— [EL CINE COMO INSTRUMENTO DIDÁCTICO EN LAS AULAS DE ELE EN UN PAÍS DE BOLLYWOOD](#), de Vikash Kumar Singh e Ira Mathur (Indira Gandhi National Open University y The British School, Nueva Delhi). Resumen: este artículo estudia la importancia de la aplicación didáctica del cine en el contexto de enseñanza-aprendizaje indio de ELE, y hace hincapié especial en la falta del uso de este en las aulas indias. Se exponen las ventajas que aborda el uso del cine como herramienta didáctica y una breve descripción de los pasos metodológicos para la planificación y la secuenciación de las actividades didácticas. A continuación, se analiza el porqué del uso del cine como instrumento didáctico en las aulas indias de ELE en base a las necesidades de aprendizaje sentidas y las preferencias de aprendizaje de los alumnos de español de las universidades indias.

— [EL ASPECTO LÚDICO EN LA ENSEÑANZA DEL ELE](#), de Patricia Varela (Instituto Cervantes de São Paulo). Resumen: jugar y aprender son dos acciones íntimamente relacionadas, de forma que su complementación da lugar a un ambiente ameno en clase haciendo que el alumno se sienta más cómodo y abierto al aprendizaje. El objetivo de este artículo es analizar la importancia de la motivación en el alumno y los medios con los que contamos los docentes para desarrollarla de la forma más amena posible. Tendremos en cuenta la importancia del aspecto lúdico en la enseñanza del español como lengua extranjera y a la vez poner en práctica diversas posibilidades de aplicación del mismo.



**REVISTA MARCOELE, NÚMERO 11 (CONT.)****ACTIVIDADES PARA LA CLASE DE ESPAÑOL:**

- [UN HOMBRE, DOS MUJERES](#) (A2), de Fermín Domínguez, Sarah Fox, Justo Nela y Enrique del Rey. Propuesta de trabajo que, articulada sobre el mundo de las telenovelas, incide sobre la toma de conciencia de los estereotipos latinos y el trabajo del léxico de la descripción.
- [MAYO DE 2002](#) (B1), de María Martín Serrano. Secuencia que aborda la canción *Mayo de 2002* del cantante español Luis Ramiro para repasar el contraste pretérito imperfecto / pretérito indefinido, desarrollar estrategias de comprensión auditiva y redactar una historia a través de la escritura colaborativa.
- [NOVIEMBRE, DE ACHERO MAÑAS](#) (B2), de Rafael González Tejel. Explotación de la película *Noviembre* (Achero Mañas; España, 2003) en la que se incide sobre la expresión de cambios y relaciones humanas, la descripción del carácter de una persona, la expresión de hipótesis, el vocabulario específico del teatro y en aspectos socioculturales relacionados con el teatro.
- [CONECTANDO BIOGRAFÍAS](#) (B2), de Agustín Yagüe. Hojas de trabajo a partir de dos biografías (texto y audio) del humorista español Miguel Gila, en las que se exploran los conectores aditivos y contraargumentativos en español.

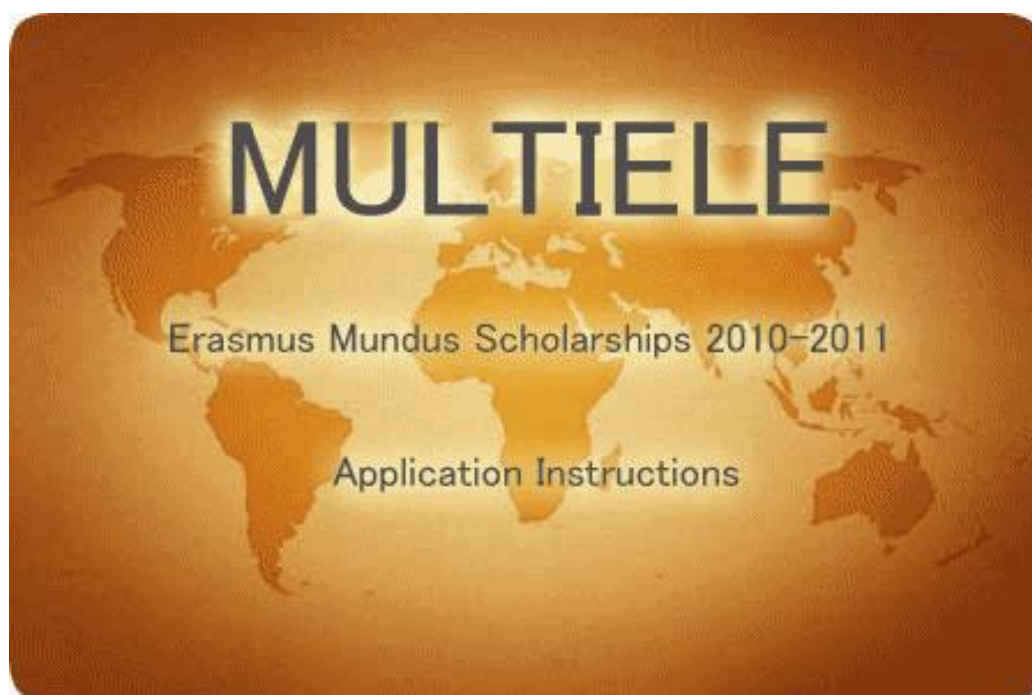




## MÁSTER MULTIELE (ERASMUS MUNDUS)

La Facultad de Ciencias Sociales y Humanas de la Universidad de Deusto (España) oferta el Máster en aprendizaje y enseñanza del español en contextos multilingües e internacionales (Erasmus Mundus).

Hay una serie de becas de la Comisión Europea que permite a alumnos cursar este máster con una subvención que cubre el 100% del coste del programa y recibir una beca de 500 euros mensuales. La fecha límite para solicitar la beca Erasmus Mundus es el 15 de diciembre de 2010.



**Más información en**

[www.multiele.org](http://www.multiele.org) y [www.deusto.es](http://www.deusto.es)

## VACANTE: AYUDANTE EN LIEJA

Se ha convocado una vacante de ayudante para un proyecto en la Universidad de Lieja titulado «Politique en vers dans l'Espagne contemporaine: poésie complète de Luis de Tapia (1871-1937)». El servicio de español de la Universidad de Lieja busca un(a) licenciado/a (*licence, master, eventualmente bachelor*), sin antigüedad en la administración, y que domine la lengua española, para colaborar a jornada completa en el marco de este proyecto.

El trabajo consistirá fundamentalmente en la transcripción y catalogación de poemas en una base de datos; también se espera su colaboración en la organización de coloquios.

El contrato será de doce meses, a partir de febrero de 2011, sin posibilidad de renovación.

Los interesados deben escribir una carta (o correo electrónico) de motivación a

Álvaro Ceballos Viro  
 Université de Liège  
 Département de Langues et Littératures Romanes  
 Place Cockerill, 3/5 – Bât. A2  
 4000 Liège – Belgique  
[a.cebillosviro@ulg.ac.be](mailto:a.cebillosviro@ulg.ac.be)

## OTROS ANUNCIOS



TU AIMES L' ESPAGNOL ET TU VEUX CONNAÎTRE LA CULTURE LATINO-AMERICAINE? ALORS NOUS T'ATTENDONS!

Chaque lundi de 18 h à 20 h Consuelo vous sert un menu espagnol avec beaucoup de variétés :

Entrée : quelques jeux pour faire connaissance.

Plat principal:

Parler de la vie quotidienne, de l'actualité, de la culture Latino-Américaine.

Ecouter et débattre de musique avec des textes espagnols.

Cuisiner en apprenant tous les termes des ingrédients.

Et tout ça mélangé avec une petite sauce de grammaire nécessaire.

Dessert : quelques danses latines expliquées en espagnol.

Une certaine connaissance de l'espagnol est requise (à partir de 10 intéressés nous pouvons organiser des sessions spéciales pour débutants).

Où ? à Everna, 30 rue Saint-Vincent, 1140 Evere.

Prix : 40 € par semestre, 70€ par année

¡¡¡ Hasta pronto ... nos vemos !!!

INFO: 02 247 03 40 ou 02 241 28 08– [everna@vgc.be](mailto:everna@vgc.be) – <http://everna.vgc.be>





# SI DESEA RECIBIR INFOASESORÍA

El Ministerio de Educación ha puesto en marcha un portal para gestionar las listas de distribución, que es el que se usa para la distribución de *Infoasesoría* (boletín digital sobre la enseñanza del español en Bélgica y Luxemburgo). Se trata de un sistema que tiene como principal ventaja el hecho de que son los suscriptores quienes se dan de alta o de baja, lo que permite el mantenimiento de una base de datos actualizada y evita la incomodidad de estar recibiendo correos que ya no interesan.

Por ello, si quiere recibir el boletín *Infoasesoría*, **es necesario que se dé de alta** como usuario en este portal y que se suscriba a la lista de *Infoasesoría*. El proceso para hacerlo es muy sencillo y no le tomará más de cinco minutos. La dirección desde la que se accede para darse de alta y recibir *Infoasesoría* es:

[www.educacion.es/listascorreo](http://www.educacion.es/listascorreo)

Si en el proceso para darse de alta encuentra usted dificultades, puede consultar una guía sobre “Cómo inscribirse en la lista de distribución” en el siguiente enlace:

[www.educacion.es/exterior/be/es/publicaciones/infoasesoria/listascorreo.shtml](http://www.educacion.es/exterior/be/es/publicaciones/infoasesoria/listascorreo.shtml)

Para cualquier consulta no dude en escribirnos a:

[asesoriabelgica.be@educacion.es](mailto:asesoriabelgica.be@educacion.es)

*Infoasesoría* también puede descargarse desde [www.educacion.es/exterior/be/es/publicaciones/infoasesoria/infoasesoriaesp.shtml](http://www.educacion.es/exterior/be/es/publicaciones/infoasesoria/infoasesoriaesp.shtml)

## ANUNCIOS EN INFOASESORÍA

Para incluir un anuncio sobre cualquier actividad relacionada con la promoción y la enseñanza del español en Bélgica y Luxemburgo puede dirigir un correo a:

[asesoriabelgica.be@educacion.es](mailto:asesoriabelgica.be@educacion.es)



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS  
Y LUXEMBURGO

BLVD, BISCHOFFSHEIM, 39, 15  
B1000 BRUSELAS  
TEL: (+32) (0)22232033  
FAX: (+32) (0)22232117

[www.educacion.es/exterior/be](http://www.educacion.es/exterior/be)  
[asesoriabelgica.be@educacion.es](mailto:asesoriabelgica.be@educacion.es)



EMBAJADA  
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS  
Y LUXEMBURGO